

Kartenvernichter
Cards shredder
Destructeurs de carte
Kaartversnipperaar
Trituratore di carte
Destructoras de tarjetas
Kortförstörare

DE Betriebsanleitung
EN Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Manuale d'istruzione
ES Instrucciones de uso
SV Bruksanvisning

IDEAL 0103 SCD



- Inhaltsverzeichnis •
- Table of Contents • Sommaire •
- Inhoudsopgave • Indice •
- Índice de contenido • Innehållsförteckning •

DE	Sicherheitshinweise	3	IT	Misure di Sicurezza	3
	Aufstellen	10		Installazione	11
	Bedienung	13		Istruzioni per l'uso	13
	Mögliche Störungen	24		Possibile malfunzionamento	24
	Zubehör	31		Accessori	31
	Technische Information	32		Informazioni Tecniche	33
	Entsorgung	35		Riciclo	36
	EG-Konformitätserklärung	38		Dichiarazione CE di conformità	38
EN	Safety precautions	3	ES	Normas de Seguridad	3
	Installation	10		Instalación	11
	Operation	13		Funcionamiento	13
	Possible malfunctions	24		Posibles fallos de funcionamiento	24
	Accessories	31		Accesorios	31
	Technical Information	32		Información técnica	33
	Recycling	35		Reciclar	36
	EC-declaration of conformity	38		Declaración CE de conformidad	38
FR	Consignes de sécurité	3	SV	Säkerhetsföreskrifter	3
	Montage	10		Installation	11
	Utilisation	13		Handhavande	13
	Incidents éventuels	24		Möjliga driftsstörningar	24
	Accessoires	31		Tillbehör	31
	Information technique	32		Technisk information	33
	Recyclage	35		Återvinning	37
	Déclaration de conformité CE	38		EG-försäkran om överensstämmelse	38
NL	Veiligheidsvoorschriften	3			
	Installatie	10			
	Bediening	13			
	Mogelijke storingen	24			
	Toebehoren	31			
	Technische gegevens	32			
	Recycling	36			
	EG-verklaring van overeenstemming	38			

- Sicherheitshinweise •
 - Safety precautions • Consignes de sécurité •
 - Veiligheidsvoorschriften • Misure di Sicurezza •
 - Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •
-



- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please ensure to read this operating manual before starting the machine for the first time and please strictly follow the safety instructions mentioned herein. This manual must be available at any time. The operating instructions must always be available.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies in acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
-



- DE** Vorsicht bei langen Haaren!
- EN** Take care of long hair!
- FR** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- IT** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!



- ES** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- SV** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
-



- DE** Nicht in das Schneidwerk greifen!
- EN** Do not grasp into the cutting mechanism!
- FR** Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
- NL** Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
- IT** Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!



- ES** No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
- SV** Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
-



- DE** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- EN** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- FR** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!



- IT** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- ES** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- SV** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
-

- Sicherheitshinweise •
 - Safety precautions • Consignes de sécurité •
 - Veiligheidsvoorschriften • Misura di Sicurezza •
 - Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •
-



- DE** Vorsicht, bewegliche Teile!
EN Caution, moving parts!
FR Attention, pièces en mouvement!
NL Voorzichtig, bewegende delen!
IT Parti in movimento, attente!
ES ¡Cuidado, piezas móviles!
SV Försiktiga rörliga delar!



- DE** Keine Bedienung durch Kinder! Dieses Gerät ist nicht für Verwendung an Orten geeignet, an denen möglicherweise Kinder anwesend sein können.
EN No operation by children! This device is not suited for use at locations where children might be present.
FR Pas d'utilisation par un enfant! Cet appareil ne convient pas pour des utilisations dans des endroits où des enfants peuvent être présents.
NL Geen bediening door kinderen! Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op plaatsen waar eventueel kinderen aanwezig kunnen zijn.
IT Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini! Questo dispositivo non è adatto per l'utilizzo in luoghi dove possono essere presenti bambini.
ES No dejar que la utilicen los niños! Este aparato no es adecuado para el uso en lugares con posible presencia de niños.
SV Installera maskinen utom räckhåll för barn! Denna apparat lämpar sig inte för användning på platser där barn kan vara närvarande.
-



- DE** Keine Akkus / Batterien vernichten!
EN Do not destroy accumulators/batteries!
FR Ne pas détruire les piles / batteries !
NL Accu's / batterijen niet vernietigen!
IT Non distruggere pile e batterie!
ES ¡No destruya las baterías / pilas!
SV Krossa inga akkumulatorer/batterier!
-



- DE** In der Nähe des Aktenvernichters keine Spraydosen mit entzündbaren Stoffen benutzen!
EN Do not use any spray cans with flammable content near to the document shredder!
FR Ne pas utiliser d'aérosols de substances inflammables à proximité du destructeur de documents !
NL Gebruik in de buurt van de archiefvernietiger geen spuitbussen met ontvlambare stoffen!
IT Non utilizzare bombolette spray in prossimità del tritacarte!
ES ¡No utilizar aerosoles con sustancias inflamables cerca de la trituradora de papel!
SV Använd inga sprayburkar med brandfarliga ämnen i närheten av dokumentförstöraren!

- Sicherheitshinweise •
 - Safety precautions • Consignes de sécurité •
 - Veiligheidsvoorschriften • Misure di Sicurezza •
 - Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •
-



DE Keine entzündbaren Reinigungsmittel verwenden.

EN Do not use any flammable cleaning agents.

FR Ne pas utiliser de détergents inflammables.

NL Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.

IT Non utilizzare detergenti infiammabili.

ES No utilizar productos limpiadores inflamables.

SV Använd inga brandfarliga rengöringmedel.



DE Vorsicht, Teile mit scharfen Ecken und Kanten!

EN Caution, parts with sharp edges and corners!

FR Prudence ! Pièces acérées et tranchantes !

NL Voorzichtig, delen met scherpe hoeken en randen!

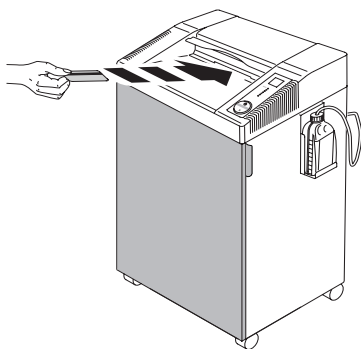
IT Cautela, pezzi taglienti e bordi affilati!

ES ¡Atención: piezas con esquinas y bordes afilados!

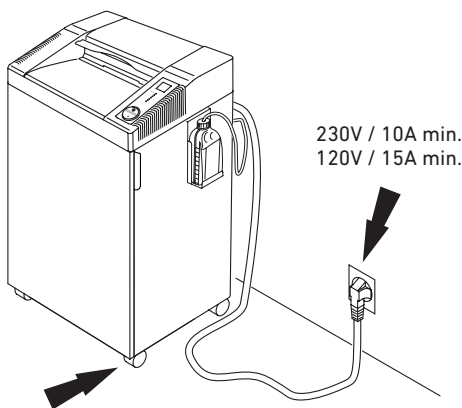
SV Observera, delar med vassa hörn och kanter!



- Sicherheitshinweise •
- Safety precautions • Consignes de sécurité •
- Veiligheidsvoorschriften • Misure di Sicurezza •
- Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •



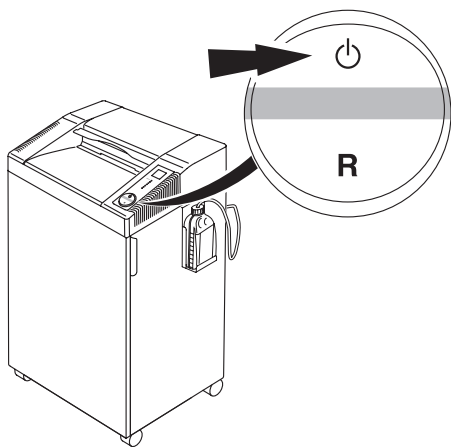
- DE** Der Betrieb des Kartenvernichters darf nur bei geschlossener Tür möglich sein!
- EN** The door must be closed when operating the card shredder!
- FR** Le fonctionnement du destructeur de carte ne doit être possible qu'en cas de porte fermée !
- NL** De kaartversnipperaar mag alleen functioneren bij gesloten deur.
- IT** Lo sportello deve essere chiuso quando la macchina è in funzione!
- ES** La puerta debe estar cerrada cuando la máquina esté en funcionamiento!
- SV** Dörren måste vara stängd när kortförstörare är i drift!










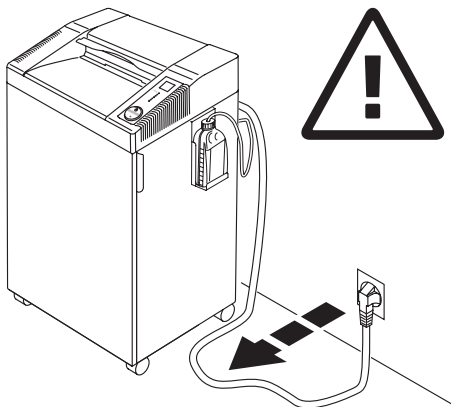
- ES** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal.
El aparato se asegurará contra desplazamiento mediante 2 ruedas guía bloqueables. Antes de cualquier movimiento, comprobar que las ruedas guía frenadas se hayan soltado.
- SV** Se till att nätanslutningen inte är blockerad.
Apparaten ska säkras från att rulla iväg med två låsbara styrrullar. Kontrollera om bromsade styrrullar är lossade innan den flyttas!

- DE** Freier Zugang zum Netzanschluß
Das Gerät ist mit 2 feststellbaren Lenkrollen vor dem Wegrollen zu sichern. Vor Bewegen prüfen, ob gebremste Lenkrollen gelöst sind!
- EN** Ensure free access to mains.
Use two lockable swivel castors to secure the device from rolling away. Make sure the swivel castors are unlocked before moving the device!
- FR** Ménager un accès libre à la prise de courant.
Bloquer l'appareil contre le déplacement avec 2 roulettes à freins. Vérifier, avant tout déplacement, que les roulettes à feins sont débloquées !
- NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact.
Het apparaat moet met de 2 vastzetbare zwenkwielen tegen weggrollen worden beveiligd. Controleer vóór het verplaatsen of de remmen van de zwenkwielen losgezet zijn!
- IT** Assicurare libero accesso all'energia elettrica.
Proteggere il dispositivo dallo spostamento con 2 ruote bloccabili. Prima di spostare il dispositivo verificare che le ruote frenate siano state sbloccate!

- Sicherheitshinweise •
- Safety precautions • Consignes de sécurité •
- Veiligheidsvoorschriften • Misure di Sicurezza •
- Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •

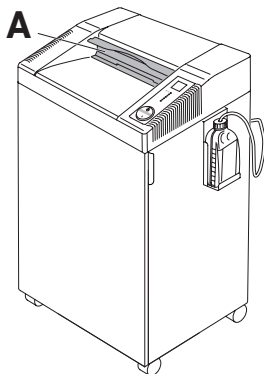


- DE** Automatische Stand-by-Abschaltung nach 30 Minuten, grüne Kontrollleuchte  erlischt.
- EN** Automatic stand-by that switches off after 30 minutes. Green LED  control light is off.
- FR** Mise en veille automatique, arrêt total après 30 minutes, le voyant vert  s'éteint.
- NL** Automatische standby schakelt naar 30 minuten uit. Groene LED controlelampje  is uit.
- IT** Standby automatico che si spegne dopo 30 minuti. Led verde luce di controllo  è spento.
- ES** Modo de espera automático que se apaga tras 30 minutos. El indicador LED verde se apaga .
- SV** Automatiskt "standby"-läge som stängs av efter 30 minuter. Grön diod  när kontrollampen är avstängd.

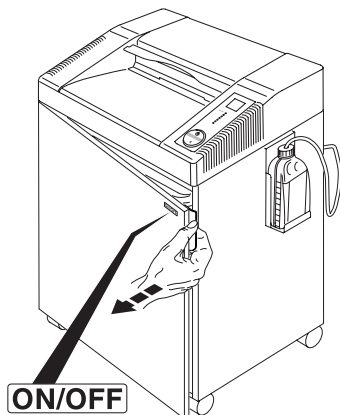


- DE** Bei der Reinigung Netzstecker ziehen! **Keine eigenständige Reparatur des Kartenvernichters vornehmen!** (Siehe Seite 30).
- EN** Remove the plug before cleaning the machine!
Do not perform any repairs on the card shredder! (See page 30).
- FR** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien ! **Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur !** (voir en page 30).
- NL** Bij reiniging de stekker uit de wandcontactdoos halen.
De kaartversnipperaar niet zelf repareren. (zie pagina 30).
- IT** Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina. **Non intervenire in caso di anomalie.** (Vedi pagina 30).
- ES** Quite la clavija antes de limpiar la máquina. **No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora.** (véase pág. 30).
- SV** Dra ut kontakten innan maskinen rengöres. **Utför inga reparationer på dokumentförstöraren.** (Se sid 30).

- Sicherheitshinweise •
- Safety precautions • Consignes de sécurité •
- Veiligheidsvoorschriften • Misure di Sicurezza •
- Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •

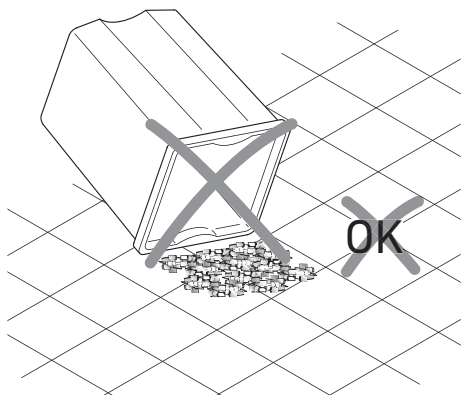
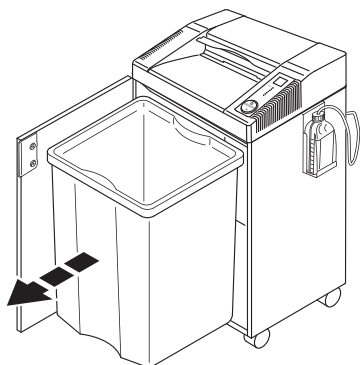


- DE** Maschine darf ohne Sicherheitsklappe (**A**) nicht betrieben werden!
- EN** Do not operate the machine without the safety flap (**A**).
- FR** Ne pas utiliser la machine sans son volet de sécurité (**A**).
- NL** De machine mag zonder veiligheidsklep niet gebruikt worden (**A**).
- IT** Non utilizzare la macchina senza la pateletta di sicurezza (**A**) (Safety Flap)!
- ES** ¡No usar la máquina sin la tapa de seguridad (**A**)!
- SV** Använd inte maskinen utan säkerhetsluckan (**A**).



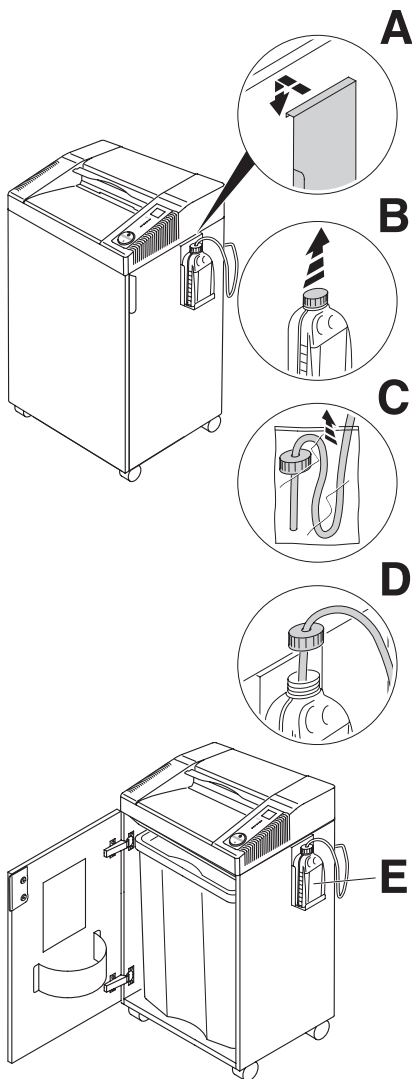
- DE** ON/OFF → Schnellstop → Türe öffnen!
- EN** ON/OFF → Quick stop → Open the door!
- FR** ON/OFF → Arrêt rapide → Ouvrir la porte!
- NL** ON/OFF → Nood → Open de deur!
- IT** ON/OFF → Stop veloce → Aprire lo sportello!
- ES** ON/OFF → Parada rápida → Abra la puerta!
- SV** ON/OFF → Snabbstopp → Öppna dörren!

- Sicherheitshinweise •
- Safety precautions • Consignes de sécurité •
- Veiligheidsvoorschriften • Misure di Sicurezza •
- Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •



- DE** Vernichtetes Material nicht auf den Fußboden leeren, **Rutschgefahr!**
- EN** Destroyed material must not be emptied onto the floor. **Danger of slipping!**
- FR** Ne pas renverser au sol les débris de matériel détruits. **Danger de dérapage !**
- NL** Vernietigd materiaal mag men niet op de vloer ledigen. **Gevaar om uit te glijden.**
- IT** Il materiale distrutto non va lasciato a terra. **RISCHIO DI SCIVOLAMENTO!**
- ES** No vaciar los tarjetas destruidos en el suelo. **¡Peligro de resbalar!**
- SV** Förstörda material får ej tömmas på golvet. **Halkvarning!**

- Aufstellen •
- Installation • Montage •
- Installatie • Installazione •
- Instalación • Installazione •



DE Ölbehälter installieren:

- Halterung für Ölbehälter aus Unterschrank holen und seitlich am Unterschrank einhängen (A).
- Deckel vom Ölbehälter entfernen (B).
- Plastikbeutel am Ölschlauch entfernen (C).
- Ölschlauch in Ölbehälter einführen und Ölbehälter verschrauben (D).
- Der Ölbehälter hat eine Füllstandsanzeige (E).

EN Installing the oiler:

- Take the oiler holder out of the cabinet and hook it into the side of the cabinet (A).
- Remove the lid from the oiler (B).
- Remove the plastic bag from the oil tube (C).
- Put the oil tube into the oiler and screw on (D).
- The oil bottle has a fill level indication (E)

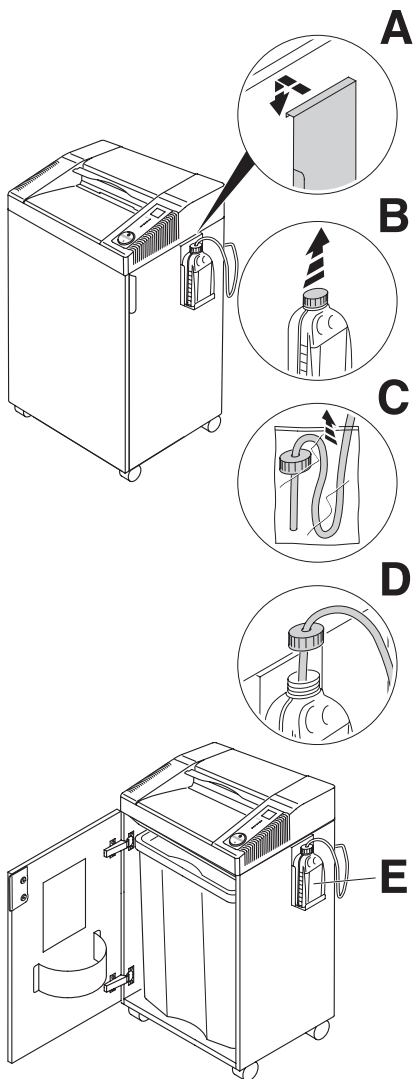
FR Installation du récipient d'huile :

- Retirer le système de fixation du récipient du coffre et l'accrocher sur le côté du meuble (A).
- Enlever le couvercle du récipient (B).
- Retirer le sac plastique du tuyau (C).
- Introduire le tuyau dans le récipient et fermer le récipient (D).
- Niveau de remplissage indiqué sur le récipient (E).

NL Oliereservoir installeren :

- Neem de houder van het oliereservoir uit de onderkast en hang deze aan de zijkant van de onderkast (A).
- Verwijder het deksel van het oliereservoir (B).
- Verwijder de plastic zak van de olieflacon (C)
- Doe de olieslang in het oliereservoir en schroef vast (D).
- De olieflacon heeft een vulniveauindicatie (E).

- Aufstellen •
- Installation • Montage •
- Installatie • Installazione •
- Instalación • Installation •



IT Installare l'oliatore:

- Estrarre l'oliatore dal mobiletto ed appenderlo a lato (A).
- Togliere il tappo dall'oliatore (B).
- Rimuovere il tubo dell'olio dal sacchetto in plastica (C).
- Inserire il tubo dell'olio nell'oliatore e avvitarlo (D).
- La bottiglia dell'olio ha un indicatore di livello (E).

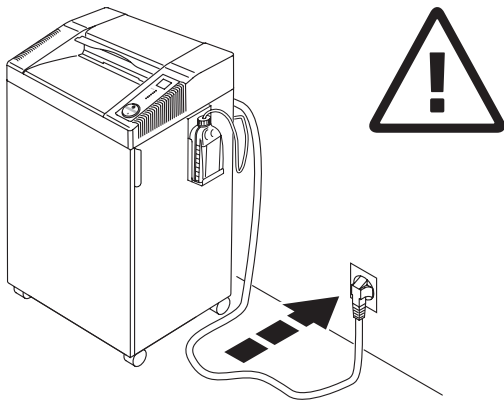
ES Instalación del depósito lubricante:

- Saque el soporte del depósito lubricante fuera del contenedor con ruedas y fíjelo al lateral del mismo (A).
- Retire el tapón del depósito (B).
- Retirar la bolsa de plástico del tubo de aceite. (C).
- Coloque el tubo en el depósito de lubricado y atornille a presión (D).
- La botella de aceite tiene un Fullstandsanzeige (E).

SV Installation av oljebehållaren:

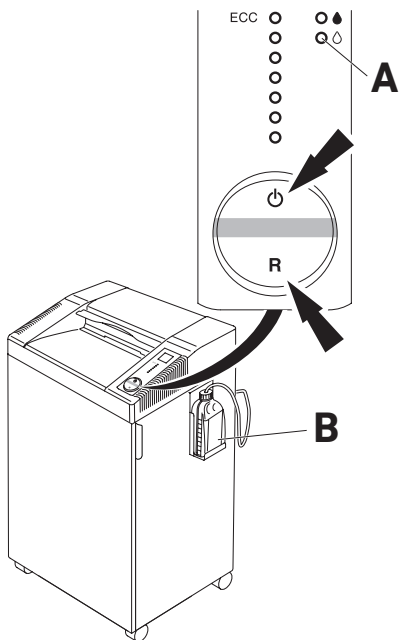
- Tag ut behållaren från skåpet och haka fast den i sidan på skåpet (A)
- Tag bort locket (B).
- Avlägsna plastpåsen från oljeslangen (C).
- Sätt in oljeflaskan i behållaren och skruva fast (D).
- Oljeflaskan har nivåmätare (E).















- Aufstellen •
 - Installation • Montage •
 - Installatie • Installazione •
 - Instalación • Installation •
-



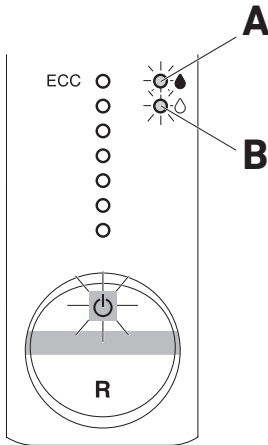
- DE** Türe schließen, Stecker in die Steckdose.
EN Close the door. Plug into the wall socket.
FR Fermer la porte. Brancher le câble d'alimentation au secteur.
NL Sluit de deur. Steek de stekker in het stopcontact.
IT Chiudere lo sportello. Inserire la spina nella presa.
ES Cerrar la puerta. Conecte la máquina a un enchufe de pared.
SV Stäng dörren. Anslut väggkontakten.

- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bediening • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •



- DE** Bei Inbetriebnahme und wenn der Ölbehälter **(B)** gewechselt wurde:
- Schalter  kurz drücken.
 - Schalter "**R**" drücken und **gedrückt halten**, bis LED  **(A)** nicht mehr rot blinkt.
- EN** When using for the first time and when the oil bottle **(B)** is changed:
- Press the rocker switch .
 - Press, **and hold** the rocker switch "**R**", until the LED  **(A)** no longer blinks red.
- FR** Lors de la première utilisation et lorsque le flacon d'huile **(B)** a été remplacé :
- Appuyer brièvement sur la touche .
 - Appuyer sur la touche "**R**" et la **maintenir appuyée** jusqu'à ce que la LED rouge  **(A)** ne clignote plus.
- NL** Bij ingebruikname en wanneer de oliefles **(B)** is vervangen:
- Druk op de schakelknop .
 - Schakelknop **indrukken en vasthouden** "**R**" tot de LED  **(A)** verlichting niet meer rood knippert.
- IT** Al primo utilizzo e in caso di sostituzione della bottiglia di olio **(B)**:
- Premere l'interruttore .
 - Premere e **tenere premuto** l'interruttore "**R**", fino a quando il LED  **(A)** non lampeggia di rosso.
- ES** Cuando se utilice por primera vez y cuando **(B)**:
- Pulse el interruptor basculante .
 - Pulse **y mantenga** el interruptor en "**R**", hasta que el LED  **(A)** deje de parpadear en rojo.
- SV** Vid användning för första gången och vid byte av oljeflaskan **(B)** gör följande:
- Tryck på vippknappen .
 - Tryck **och håll** in vippknappen "**R**" tills LED  **(A)** inte längre blinkar rött.

- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bedienung • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •



DE Blinkt LED \blacklozenge (A):

- Die Schneidwalzen werden automatisch geölt.

Blinkt LED \blacktriangle (B):

- Ölbehälter leer

EN Flashing LED \blacklozenge (A):

- cutting shafts are automatically oiled.

Flashing LED \blacktriangle (B):

- Oil bottle is empty.

FR La LED \blacklozenge (A): clignote :

- les arbres de couteaux sont huilés automatiquement

La LED \blacktriangle (B): clignote :

- récipient d'huile vide.

NL LED Licht op \blacklozenge (A):

- de snijmessen worden automatisch geolied.

LED Licht op \blacktriangle (B):

- Oliereservoir is leeg.

IT LED \blacklozenge lampeggiante (A):

- Alberi di taglio sono oliati automaticamente.

LED \blacktriangle lampeggiante (B):

- La bottiglia dell'olio e' vuota.

ES Indicador LED \blacklozenge parpadeando (A):

- El bloque triturador se está lubricando automáticamente.

Indicador LED \blacktriangle parpadeando (B):

- La botella de aceite está vacía.

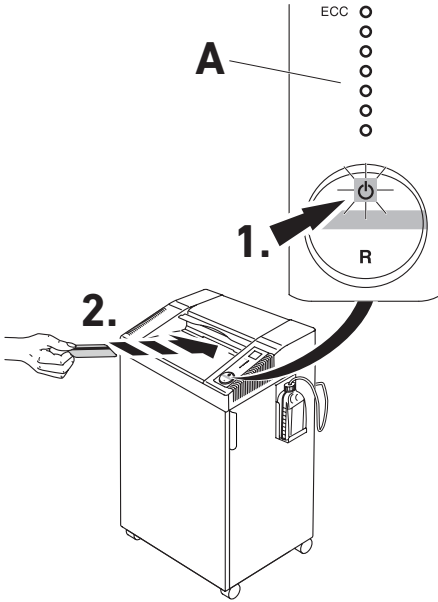
SV Blinkande diod \blacklozenge (A):


- skärvalsarna oljas automatiskt

Blinkande diod \blacktriangle (B):

- oljeflaskan är tom.

- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bedienung • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •



DE Schalter  drücken (1.) : grünes Licht leuchtet, Maschine ist betriebsbereit.

- Automatischer Anlauf bei Karten/CD/DVD Zufuhr (2.).



• **Karten/CDs/DVDs nur einzeln in den Zuführschlitz einschieben**

Automatische Stand-by-Abschaltung nach 30 Minuten, grüne Kontrollleuchte


 erlischt.

Hinweis: IDEAL 0103 SCD hat eine ECC-Anzeige (Electronic Capacity Control) zur Leistungsanzeige beim Vernichten von Karten/CDs/DVDs (A).

Wenn die Maschine ausgeschaltet ist, kann der Dauerlauf gestartet werden.


- Schalter  solange drücken, bis die Maschine läuft.
- Dauerlauf beenden → Schalter  drücken

Diese Maschine ist nur zum Vernichten von Karten/CD's/DVDs geeignet. Kein Papier vernichten !

EN Press the rocker switch  (1.) : green light is on, the machine is now ready for operation.



- Starts automatically when cards/CD/DVD are inserted (2.).

• **Feed only one card/CD/DVD at a time into the opening!**

Automatic stand-by that switches off after 30 minutes. Green LED  control light is off.

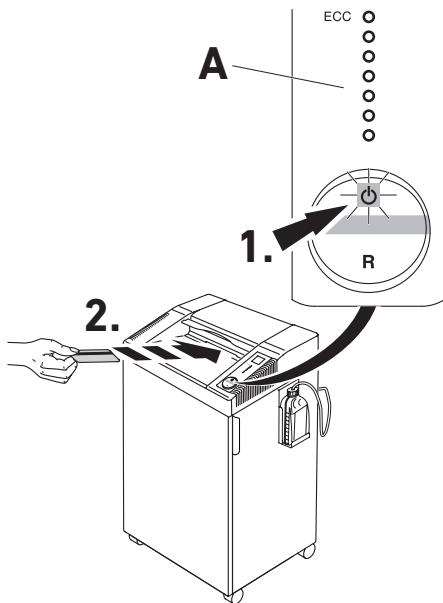
Note: IDEAL 0103 SCD has an ECC-Display (Electronic Capacity Control) which indicates the used sheet capacity during shredding process (A).

When the machine is switched off, the continuous run can be started.

- Press  until the machine starts
- To switch off the continuous operation press 

This machine is to be used for cards, CD's or DVDs only, not paper !

- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bedienung • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •



FR Appuyer sur la touche . Le voyant vert indique que la machine est prête à fonctionner.

- Mise en route automatique lors de l'introduction du CD/DVD (2.).
- **N'introduire qu'un seul cartes/CD/ DVD à la fois !**

Mise en veille automatique, arrêt total après 30 minutes, le voyant vert s'éteint .

Note : le modèle IDEAL 0103 SCD dispose d'un contrôle de capacité électronique (ECC) indiquant la capacité lors de la destruction du cartes/CD/DVD (A).

Lorsque la machine est éteinte, il est possible de démarrer le fonctionnement continu.

- Appuyer sur la touche jusqu'au démarrage du destructeur.
- Arrêt de la marche continue
→ Ré-appuyer sur la touche .

Ce destructeur est conçu uniquement pour la destruction de cartes/CD/DVD, pas pour le papier !

NL Schakelaar indrukken (1.) : groen licht gaat aan, machine is bedrijfsklaar.

- Start automatisch zodra kaarten/CD/DVD wordt ingevoerd (2.).
- **Gelieve slechts 1 kaart/CD/DVD per keer in de opening in te voeren.**

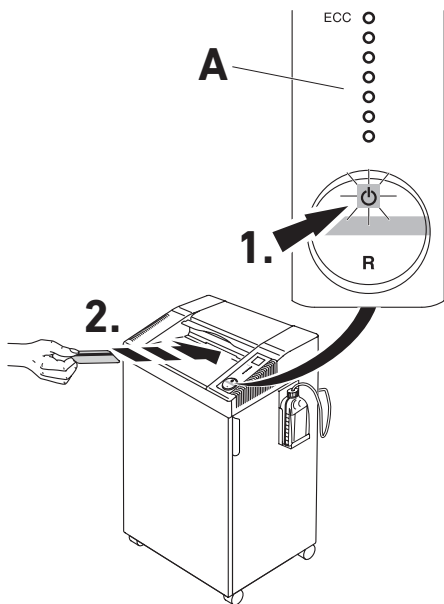
Automatische standby schakelt naar 30 minuten uit. Groene LED controlelampje is uit.


Opmerking : IDEAL 0103 SCD heeft een ECC-display (Electronische Capaciteitscontrole) welke de gebruikte velcapaciteit gedurende het vernietigingsproces weergeeft (A).

Als de machine is uitgeschakeld, kan de continue werking worden gestart:


- Druk op de knop tot de machine aanstaat.
- Druk op dezelfde knop om de continue werking weer uit te schakelen.

Deze machine dient om kaarten/CD's/DVD's te vernietigen en dient niet voor papier.





IT Premere tasto  (1.). La luce verde indica pronto per l'uso.

- Parte automaticamente quando la mappa/CD/DVD viene inserita. (2.).
- **Inserire solo un mappa/CD/DVD nell'apertura!**


Standby automatico che si spegne dopo 30 minuti. Led verde luce di controllo  è spento.

Indicazione: IDEAL 0103 SCD ha un controllo di capacità elettronica, indica la capacità dei mappa/CD's/DVDs utilizzati durante il taglio (A).

Quando la macchina è spenta, è possibile avviare il funzionamento continuo.


- Tener premuto  fino all'avvio della macchina.
- Premere  per disabilitare l'operazione in continuo.

La macchina è nata per distruggere solo mappa/CD/DVD non carta!

ES Presionar botón  (1.) a luz verde indica que está listo para funcionar.



- Inicio automático con el indicador en verde en caso de inserción de tarjeta/CD/DVD (2.).

• **Introducir los tarjeta/CDs/DVDs individualmente en la abertura.**

Modo de espera automático que se apaga tras 30 minutos. El indicador LED verde se apaga .

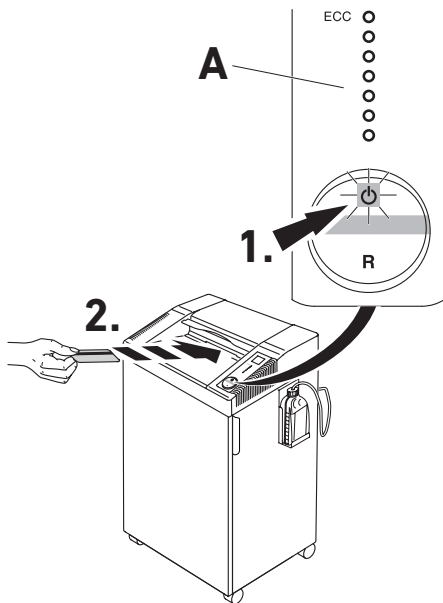
Nota: El modelo IDEAL 0103 SCD está dotado del sistema ECC (control electrónico de capacidad) que indica la capacidad en hojas todavía disponible, para optimizar el proceso de destrucción (A).


Cuando la máquina está apagada se puede iniciar la marcha continua.

- Mantener pulsada la tecla  hasta que la máquina empiece a funcionar.
- Para apagar el uso continuo → pulsar la tecla 

¡Esta destructora está destinada única y exclusivamente a la destrucción de tarjetas/CDs/DVDs, no de papel!


- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bedienung • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •



SV Tryck på knappen  (1.). Grönt ljus visar "klar att använda"



- startar automatiskt när karta/CD/DVD förs in (2.).

- **Mata endast en karta/CD/DVD åt gången!**

Automatiskt "standby"-läge som stängs av efter 30 minuter. Grön diod  när kontrollampen är avstängd.

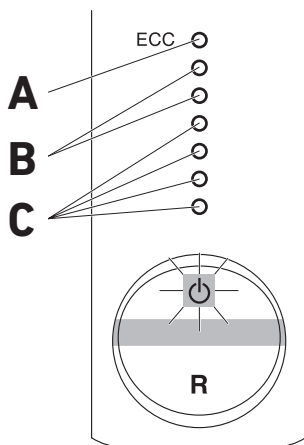
OBS! IDEAL 0103 SCD har en ECC-förklaring (Electronic Capacity Control) som visar hur många ark som förstörts (A).

När maskinen är avstängd, kan den kontinuerliga körningen startas.

- Tryck på  till dess maskinen startar.
- För att stänga av → tryck  igen.

Denna maskin skall endast användas för kort/CD/DVD, inte papper.

- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bediening • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •



ES Indicador LED en rojo (A).

Paro automático en caso de exceso de tarjetas/CD/DVD introducido. Marcha atrás automática.

Indicador LED en amarillo (B).

Se está utilizando la capacidad máxima de alimentación.

Indicador LED en verde (C).

Se está utilizando la capacidad normal.

SV Diod visar rött (A).

Stannar automatiskt om för mycket kort/CD-skivor/DVD-skivor förs in. Automatisk back om.

Dioden lyser gul (B).

Max antal ark under förstörelseprocessen.

Diod visar grönt (C).

Normal arkkapacitet under förstörelseprocessen.

DE LED leuchtet rot (A).

Automatischer Stopp bei zu viel Karten/CDs/DVDs, automatischer Rücklauf bei Karten/CD/DVD - Stau.

LED leuchtet gelb (B).

Maximale Kapazitätsauslastung während dem Vernichten der Karten/CDs/DVDs

LED leuchtet grün (C).

Normale Kapazitätsauslastung während dem Vernichten der Karten/CDs/DVDs

EN LED shows red (A).

Stops and reverses automatically if too much cards/CDs/DVDs are inserted.

LED shows yellow (B).

Maximum sheet capacity during shredding process.

LED leuchtet green (C).

Normal sheet capacity during shredding process.

FR La LED rouge (A) est allumée.

Arrêt automatique en cas de surépaisseur, retour automatique en cas de bourrage.

La LED jaune (B) est allumée.

Capacité de destruction maximum atteinte.

La LED verte (C) est allumée.

Capacité de destruction optimale

NL LED licht rood op (A)

Automatische Stop bij teveel kaarten/cd's/dvd's, automatische terugloop bij vastlopen van kaarten/cd's/dvd's.

LED licht geel op (B)

Maximale velcapaciteit tijdens het vernietigingsproces.

LED licht groen op (C)

Normale velcapaciteit tijdens het vernietigingsproces.

IT LED è rosso (A)

Arresto automatico in caso inserimento di troppi carte/CD/DVD.

Reverse automatico.

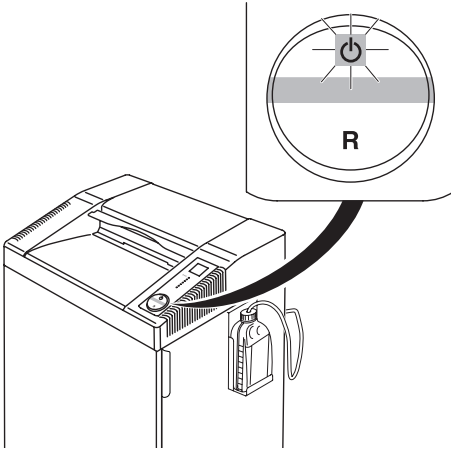
LED è giallo (B)

Capacità massima di carte/CD/DVD durante il processo di taglio.

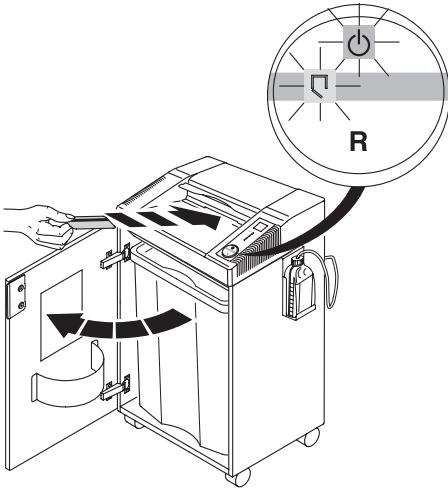
LED verde (C)

Capacità di carte/CD/DVD normale durante il processo di taglio.

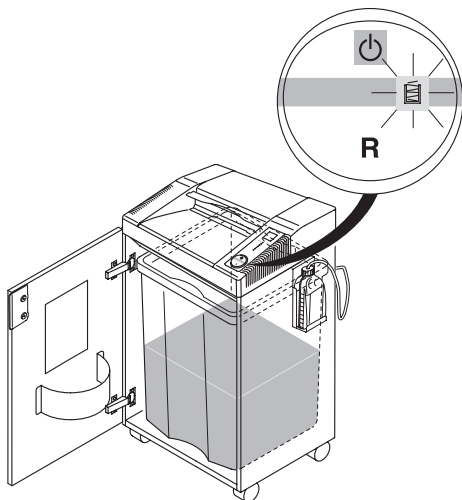
- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bedienung • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •



- DE** Automatischer Stopp, wenn keine weiteren Karten/CDs/DVDs vernichtet werden.
- EN** Stops automatically when no further cards/CDs/DVDs are inserted.
- FR** Arrêt automatique après le passage des cartes/CD/DVD.
- NL** Stopt automatisch zodra het kaarten/cd's/dvd's is vernietigd.
- IT** Si arresta automaticamente quando non viene inserita la carte/CD/DVD.
- ES** Se para automáticamente cuando acaba de destruir el tarjetas/CD/DVD.
- SV** Stannar automatiskt när inget kort/CD-skivor/DVD-skivor matas in.

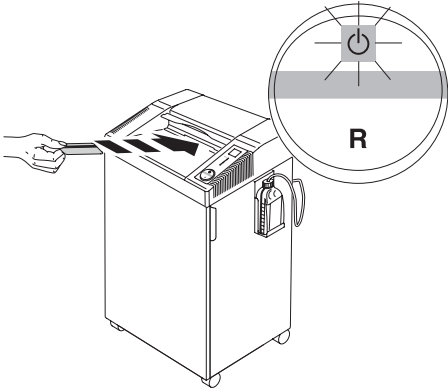


- DE** Automatischer Stopp bei geöffneter Tür. (Symbol □ und ⏻ blinken abwechselnd).
- EN** Stops automatically when door is opened. Symbols □ and ⏻ flash alternatively.
- FR** Arrêt automatique en cas de porte ouverte. Les symboles □ et ⏻ clignotent alternativement.
- NL** Stopt automatisch als deur wordt geopend. (Symbool □ en ⏻ knipperen afwisselend)
- IT** Si arresta automaticamente quando lo sportello è aperto. Il simbolo □ e ⏻ lampeggia alternatamente.
- ES** Se para automáticamente cuando la puerta está abierta. Los símbolos □ y ⏻ parpadean alternativamente.
- SV** Stannar automatiskt när dörren öppnas. Symbolerna □ och ⏻ blinkar växelvis.

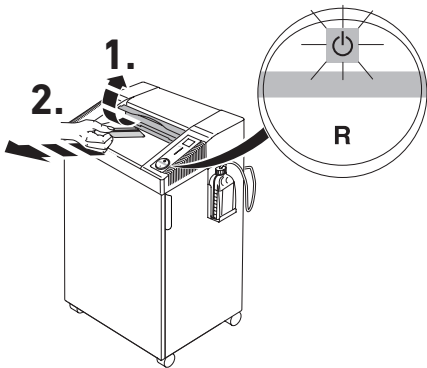


- DE** Automatischer Stopp bei ausreichend gefülltem Behälter. Symbol "Sack-voll" - Anzeige leuchtet. (Halb voll, wegen Gewicht, andernfalls ist der Behälter schwer transportierbar). Auffangbehälter entleeren.
- EN** Stops automatically when plastic bag is full enough (half full, because of weight, otherwise it is too heavy to be transported!) The "bag full" indicator lights. Empty the container.
- FR** Arrêt automatique lorsque le réceptacle est suffisamment rempli. Le témoin "sac plein" s'allume (lorsque le caisson est rempli à moitié à cause du poids, car sinon difficilement transportable). Vider le récipient.
- NL** Stopt automatisch wanneer de opvangbak vol is. (in realiteit wanneer hij halfvol is, anders is het gewicht te zwaar om de machine veilig te transporteren) De "opvangbak vol" indicator licht op. Nu kan u de opvangbak leegmaken.
- IT** Stop automatico a contenitore sufficientemente pieno (pieno a metà, altrimenti sarebbe troppo pesante per essere trasportato) L'indicatore „sacchetto pieno“ si illumina: svuotare il contenitore.
- ES** Paro automático cuando el contenedor está suficientemente lleno (medio lleno debido al peso, si no pesaría demasiado para moverlo). El indicador „bolsa llena“ se enciende. Vaciar el contenedor.
- SV** Stannar automatisk när behållaren är tillräckligt full (endast halvfull då det annars skulle bli för tungt att transportera). „Säcken full“ indikeras med (the symbol) Töm behållaren.

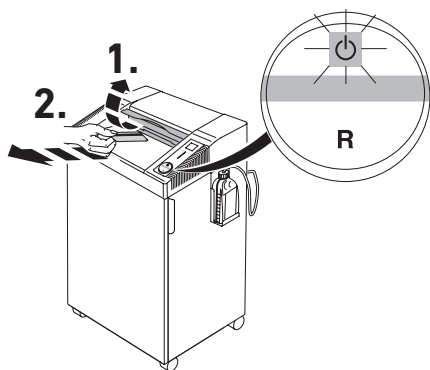
- Bedienung •
- Operation • Utilisation •
- Bediening • Istruzioni per l'uso •
- Funcionamiento • Handhavande •







- DE** Automatischer Stopp und kurzer Rücklauf des Schneidwerks bei Karten/CD/DVD-Stau (Taster blinkt).
- EN** The cutting head stops automatically and reverses shortly if too much cards/CDs/DVDs are inserted (rocker switch flashes).
- FR** Arrêt automatique et bref retour du plateau de coupe en cas de bourrage de cartes/CD/DVD (le bouton clignote).
- NL** Automatische stop en korte terugkeer van de snijplotter in geval van vastgelopen kaarten/CD/DVD (knop knippert).
- IT** Arresto automatico e ritorno breve della taglierina in caso di inceppamento di schede/CD/DVD (il pulsante lampeggia).
- ES** Parada automática y breve retorno de la cortadora en caso de atasco de tarjeta/CD/DVD (el botón parpadea).
- SV** Automatiskt stopp och kort återgång av skäraren vid fastkörning av kort/CD/DVD (knapp blinkar).

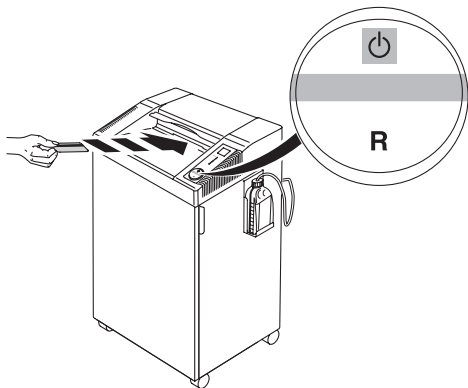


- DE** Wenn erforderlich bei Stau, Sicherheitsklappe öffnen (1.) Karten/CDs/DVDs entnehmen (2.) Betriebsbereitschaft wiederherstellen. Wipp-Taster drücken, weniger Karten/CDs/DVDs zuführen.
- EN** If required (jam):
Open the safety flap (1.)
Remove cards/CDs/DVDs (2.)
Restart by pressing the rocker switch .
Re-feed the cards/CDs/DVDs.
- FR** Si nécessaire (en cas de bourrage) ouvrir le volet de sécurité (1.)
Retirer les cartes / CD / DVD.
Remettre en route en appuyant sur la touche .

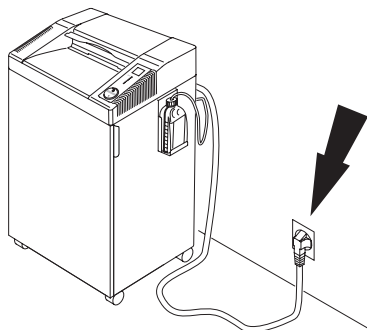


- NL** Indien nodig: (storing)
Open de veiligheidsklep (1.)
Verwijder kaarten/cd's/dvd's (2.).
Reset door de  knop in te drukken
Voer de kaarten/cd's/dvd's opnieuw in.
- IT** Se richiesto: (inceppamento)
Alzare la protezione di sicurezza (1.)
Rimuovere il carte/CD/DVD (2.)
Ripristinare aprendo il pulsante .
Reinserire il carte/CD/DVD.
- ES** Si es necesario en caso de un atasco:
Abrir la tapa de seguridad (1.)
Retirar tarjetas/CD/DVD (2.)
Volver a encender la máquina pulsando el botón  multifunción
Volver a introducir el tarjetas/CD/DVD
- SV** Vid behov (papperskvadd)
Öppna säkerhetsklaffen (1.)
Ta bort kort/CD-skivor/DVD-skivor (2.)
Starta om genom att trycka 
vipparmsswitchen, mata kort/CD-skivor/
DVD-skivor igen.

- Mögliche Störungen •
 - Possible malfunctions • Incidents éventuels •
 - Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
 - Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •
-

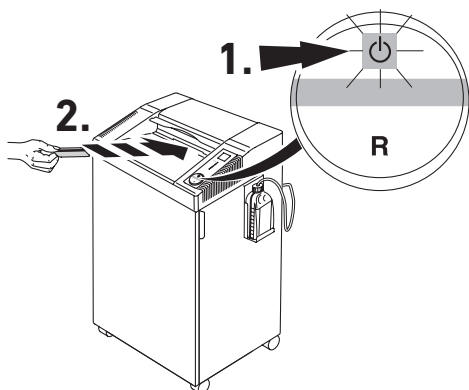









- DE** Maschine läuft nicht an
 - EN** Machine will not start
 - FR** Le destructeur ne se met pas en marche
 - NL** Machine start niet
 - IT** La macchina non parte
 - ES** La máquina no funciona
 - SV** Maskinen startar inte
-

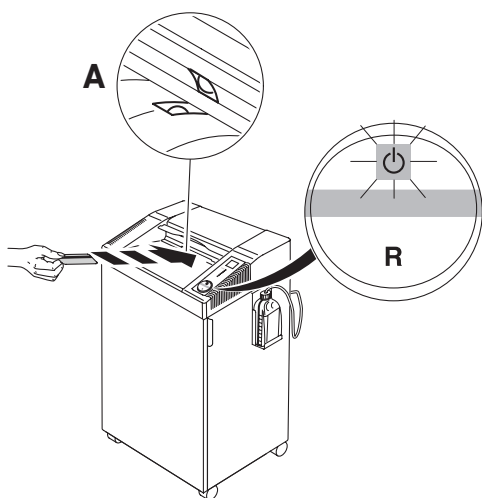


- DE** Netzstecker eingesteckt?
- EN** Is the machine plugged in?
- FR** Prise de courant branchée?
- NL** Zit de stekker in de contactdoos?
- IT** La macchina è collegata alla presa di corrente?
- ES** ¿La máquina está enchufada?
- SV** Är maskinen ansluten?

- Mögliche Störungen •
- Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •

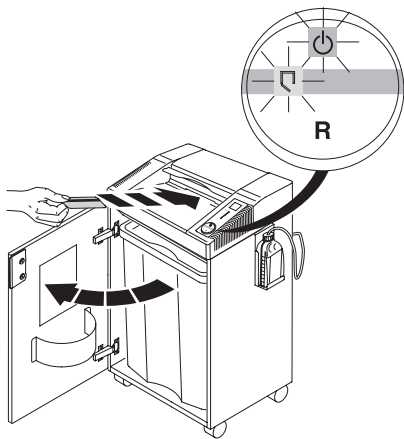


- DE** Schalter  gedrückt ? Leuchtet der Schalter grün? (1.). **Karten/CDs/DVDs einzeln in Zuführungsschlitz einführen (2.)**
- EN** Is the rocker switch  pressed? The green light rocker switch is ON? (1.). **Feed only one card/CD/DVD at a time into the opening! (2.)**
- FR** La commande multi-fonctions à basculer est sur  ? Le voyant vert est allumé ? (1.). **N'introduire qu'un seul carte/CD/DVD à la fois ! (2.)**
- NL** Wipschakelaar  ingedrukt? Brandt de wipschakelaar groen? (1.). **Gelieve slechts 1 kaart/CD/DVD per keer in de opening in te voeren. (2.)**
- IT** L'interruttore  è acceso? La spia verde dell'interruttore è accesa? (1.). **Inserire solo un mappa/CD/DVD nell'apertura! (2.)**
- ES** ¿El botón basculante está pulsado  ? ¿La luz verde está encendida? (1.). **Introducir los tarjeta/CD/DVD individualmente en la abertura.(2.)**
- SV** Är vippströmbrytaren  nedtryckt? Lyser den gröna lampan? (1.). **Mata endast en karta/CD/DVD åt gången! (2.)**

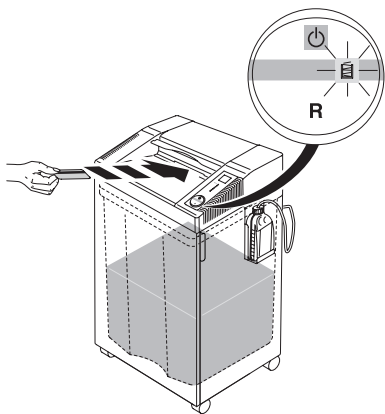


- DE** Karte/CD/DVD mittig eingeführt? (Lichtschranke) (A)
- EN** Was the card/CD/DVD fed into the centre of the feed opening? (photo cell) (A)
- FR** Introduire les carte/CD/DVD au milieu de l'ouverture? (cellule) (A)
- NL** Kaart/CD/DVD in het midden van opening invoeren? (Lichtcel) (A)
- IT** Alimentare la mappa/CD/DVD nel centro dell'apertura di alimentazione? (fotocellula) (A)
- ES** ¿Inserte el tarjeta/CD/DVD en medio de la abertura de alimentación? (Célula fotoeléctrica) (A)
- SV** Mata karta/CD/DVD i mitten på intaget (fotocell) (A)

- Mögliche Störungen •
 - Possible malfunctions • Incidents éventuels •
 - Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
 - Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •
-

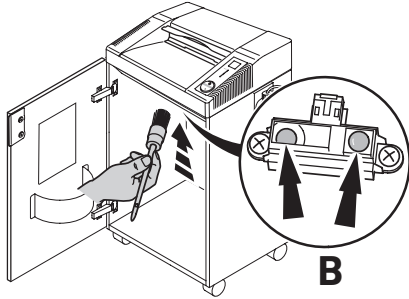
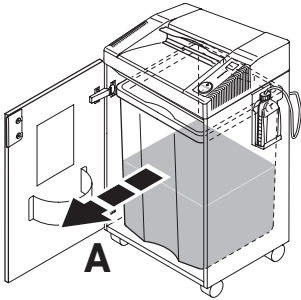
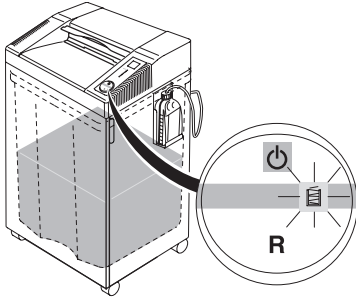









- DE** Türe offen?
- EN** Door open?
- FR** La porte est-elle ouverte?
- NL** Deur open?
- IT** Sportello aperto?
- ES** ¿La puerta está abierta?
- SV** Öppen dörr?



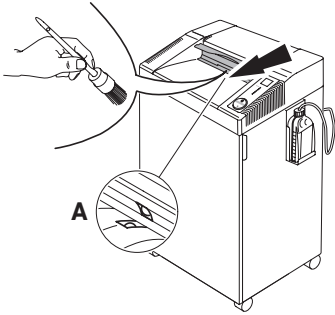
- DE** Auffangbehälter halb voll?
- EN** Is the Container half full?
- FR** Le coffre est-il à moitié plein?
- NL** Opvangbak semi-vol?
- IT** Contenitore mezzo pieno?
- ES** ¿Recepáculo a mitad llena?
- SV** Behållare halv full?

- Mögliche Störungen •
- Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •



- DE** "Behälter-voll"- Anzeige  leuchtet, Behälter ist nicht halb voll.
- Auffangbehälter entfernen (**A**)
 - Füllstandssensor (**B**) mit Pinsel säubern.
- EN** "Container" indicator  illuminates but bag is not half full.
- Remove container (**A**)
 - Clean the level sensor with a brush (**B**).
- FR** Le voyant réceptacle plein s'allume , alors que le réceptacle n'est pas plein.
- Enlever le réceptacle (**A**).
 - Nettoyer le senseur pour „réceptacle plein“ à l'aide d'un pinceau (**B**).
- NL** Lampje van "Opvangbak-VOL" brandt , maar de Opvangbak is semi-vol.
- Opvangbak verwijderen (**A**).
 - Reinig de sensor van de volindicator met een borsteltje (**B**)
- IT** "Cestino pieno" ; la spia si illumina ma il cestino non é mezzo pieno .
- Togliere il cestino (**A**).
 - Pulire con un pennello il sensore (**B**).
- ES** Se enciende el indicador de "papelera llena" pero la papelera no está llena, a mitad .
- Quite la papelera (**A**).
 - Limpie el sensor "papelera llena" con un cepillo (**B**).
- SV** Indikering för att papperskorgen är halv full lyser  trots att papperskorgen inte är halv full.
- Tag bort papperskorgen (**A**)
 - Rengör nivåsensorn med en borste (**B**).

- Mögliche Störungen •
- Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •



DE Maschine schaltet nicht ab.

- Netzstecker ziehen. Lichtschanke (A) mit schmalen Pinsel oder Wattestäbchen säubern.
- Bei Dauerlauf, Schalter ⏻ drücken.

EN Machine will not stop.

- Unplug from the main. Clean the photo cell (A) with a small brush or Q-tip with a small brush or Q-tip.
- By continuous operation press ⏻ switch off.

FR Le destructeur ne s'arrête plus:

- Débrancher le destructeur. Dépoussiérer la cellule (A) à l'aide d'un petit pinceau ou Q-tip.
- Arrêt de la marche continue Ré-appuyer sur la touche ⏻.

NL Machine stopt niet.

- Verwijder de stekker. Lichtcel (A) met smal kwastje schoonmaken of Q-tip.
- Druk op de ⏻ knop om de continue werking weer uit te schakelen.

IT La macchina non si ferma.

- Togliere la spina. Pulite la fotocellula (A) con una piccola spazzola Q-tip.
- Premere ⏻ per disabilitare l'operazione in continuo.

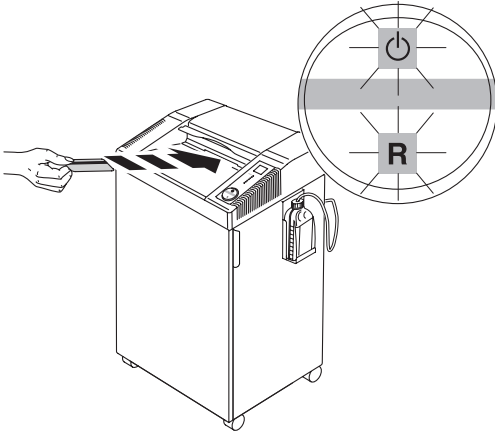
ES La máquina no parará.

- Desconecte el enchufe de la toma. Limpie la célula fotoeléctrica (A) con un estrecho cepillo o Q-tip.
- Para apagar el uso continuo, pulsar la tecla ⏻.



SV Maskinen stannar inte

- Ta bort nätanslutningen. Rengör fotocellen (A) med en liten borste eller Q-tip.
- För att stänga av, tryck ⏻ igen.



- Mögliche Störungen •
- Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •





DE Maschine schaltet ab.
Überlastschutz. **Maschine abkühlen lassen.**

- Symbol  und "R" blinken abwechselnd.
- Symbol  leuchtet grün, Maschine betriebsbereit.



EN Machine stops.
Overload protection. **Please let the machine cool down.**

- Symbols  and "R" flash alternatively.
- Symbol  lights green, machine is ready for operation.



FR Le destructeur s'arrête:
protection thermique du moteur; **laisser refroidir la machine.**

- Les symboles  et "R" clignotent alternativement.
- Le voyant  s'allume vert, machine prête à fonctionner.



NL Machine stopt;
overhittingsbeveiliging. **Graag de machine laten afkoelen**

- Symbolen  en "R" knipperen afwisselend.
- Symbolen  gaat groen branden.



IT La macchina si ferma.
Surriscaldamento. **Lasciate raffreddare la macchina.**

- I simboli  e "R" lampeggiano alternatamente.
- I simboli  verde si accende la macchina è pronta per l'uso.

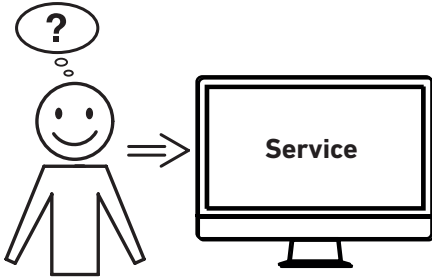
ES La máquina se para.
Posibles sobrecargas. **Por favor, deje enfriar la máquina.**

- Símbolos  y "R" parpadean alternativamente.
- El indicador verde  se ilumina. la máquina está lista para operar.

SV Maskinen stannar.
Överbelastningsskydd. **Låt därefter maskinen svalna.**

- Symbol  och "R" blinkljus alternativt
- Symbol  lyser grön, maskinen är klar att använda.

- Mögliche Störungen •
 - Possible malfunctions • Incidents éventuels •
 - Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
 - Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •
-



DE Hilft keine der vorher genannten Problemlösungen?

- Kontakt: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

EN Did none of the specified solutions help you with your problem?

- Contact: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

FR Aucune des solutions proposées ici ne peut vous aider ?

- Contact : Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

NL Helpt geen van de vorige genoemde probleemoplossingen?

- Contact: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

IT Nessuna delle soluzioni indicate sopra ha risolto il problema?

- Contatto: Servizio assistenza
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

ES ¿Ninguna de las soluciones dadas ha resuelto su problema?

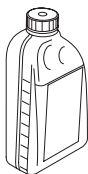
- Contacto: Servicio
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

SV Hjälper ingen av de ovannämnda problemlösningarna?

- Kontakt: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

- Zubehör •
 - Accessories • Accessoires •
 - Toebehoren • Accessori •
 - Accesorios • Tillbehör •
-

DE Empfohlenes Zubehör
EN Recommended accessories
FR Accessoires recommandés
NL Aanbevolen toebehoren
IT Accessori Raccomandati
ES Accesorios Recomendados
SV Rekommenderade tillbehör



DE Umweltverträgliches Spezialöl
(5 x 1 Liter).
EN Environmentally friendly oil (5 x 1 litre).
FR Huile spéciale biodégradable (5 x 1 litre).
NL Milieuvriendelijke olie (5 x 1 Liter).
IT Olio biodegradabile (5 x 1 litro).
ES Aceite biodegradable (5 x 1 litro).
SV Miljövänlig olja (5 x 1 Liter).
No. 9000 621

- Technische Information •
- Technical Information • Information technique •
- Technische gegevens • Informazioni Technique •
- Información técnica • Technisk information •



I.T.E. Listed 802 D



DE Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 2014/35EU und 2014/30/EG.

Lärminformation:

Unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.

Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein. Technische Änderungen vorbehalten.

EN This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 2014/35EU and 2014/30/EG.

Sound level information:

The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A).

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

FR Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 2014/35EG et 2014/30/EG.

Niveau sonore:

Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 < 70 décibels.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques.

NL Geluidsniveau informatie:

Deze machine is goedgekeurd door toonaangevende, onafhankelijke veiligheids-instituten en voldoet aan EG-normen 2014/35EG en 2014/30/EG.

Geluidsniveau informatie:

Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm ISO 7779 maximaal toegestane geluidsniveau van het apparaat.



I.T.E. Listed 802 D



< 70 db (A). De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op. Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel. Wijzigingen zonder kennisgeving on ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

- IT** Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme 2014/35EG e 2014/30/EG.
Informazioni sul livello di rumorosità: Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa ISO 7779.

Le esatte specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti.

Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale.

Soggetto a modifiche senza avviso.

- ES** Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-CE 2014/35EG y 2014/30/EG.

Nivel de ruido:

El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa ISO 7779.

Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.

Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.

Sujeto a cambio sin notificación.

- SV** Maskinen är provad av oberoende säkerhetslaboratorier och är överensstämmande med EC-regler 2014/35EG och 2014/30/EG.

Ljudnivå information:

Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än ISO 7779 standard på maximal nivå på < 70 db (A).

De exakta tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten.

För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen.

Kan ändras utan föregående meddelande.

- Technische Information •
- Technical Information • Information technique •
- Technische gegevens • Informazioni Technique •
- Información técnica • Technisk information •



- DE** Das Unternehmen Krug + Priester hat folgende Zertifizierungen:
- Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001:2015
 - Umweltmanagementsystem nach DIN EN ISO 14001:2015
 - Energiemanagementsystem nach DIN EN ISO 50001:2018
- EN** The company Krug + Priester has the following certifications:
- Quality management system according to DIN EN ISO 9001:2015
 - Environmental management system according to DIN EN ISO 14001:2015
 - Energy management system according to DIN EN ISO 50001:2018
- FR** La société Krug + Priester dispose des certifications suivantes :
- Système de management de la qualité selon DIN EN ISO 9001:2015
 - Système de management de l'environnement selon DIN EN ISO 14001:2015
 - Système de management de l'énergie selon DIN EN ISO 50001:2018
- NL** De onderneming Krug + Priester heeft de volgende certificeringen:
- Kwaliteitsmanagementsysteem volgens DIN EN ISO 9001:2015
 - Milieumanagementsysteem volgens DIN EN ISO 14001:2015
 - Energiemanagementsysteem volgens DIN EN ISO 50001:2018
- IT** L'azienda Krug + Priester dispone delle seguenti certificazioni:
- Sistema di gestione della qualità secondo la normativa UNI EN ISO 9001:2015
 - Sistema di gestione ambientale secondo la normativa UNI EN ISO 14001:2015
 - Sistema di gestione dell'energia secondo la normativa UNI EN ISO 50001:2018
- ES** La empresa Krug + Priester cuenta con las siguientes certificaciones:
- Sistema de gestión de calidad conforme a DIN EN ISO 9001:2015
 - Sistema de gestión del medioambiente conforme a DIN EN ISO 14001:2015
 - Sistema de gestión de energía conforme a DIN EN ISO 50001:2018
- SV** Företaget Krug + Priester har följande certifieringar:
- Kvalitetshanteringsssystem enligt DIN EN ISO 9001:2015
 - Miljöhanteringsssystem enligt DIN EN ISO 14001:2015
 - Energihanteringsssystem enligt DIN EN ISO 50001:2018

- Entsorgung •
 - Recycling • Recyclage •
 - Recycling • Ríciclo •
 - Reciclar • Àtervinning •
-



DE Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls -schont wertvolle Ressourcen! Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu. Dieser Aktenvernichter ist mit handelsüblichem Werkzeug demontierbar. Sämtliche Verbindungsstellen sind einfach zugänglich und als solche deutlich erkennbar.

Bitte denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie vernichtete CDs, Karten und andere Datenträger gesondert vom geschredderten Papier. Danke!

EN Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service. This shredder can be dismantled with any standard tool kit.

All joining points are easily accessible and as such clearly visible.

Please think of the environment and dispose shredded CDs, cards and other data medium separately from shredder paper. Thank you!

FR Cette machine ne doit pas être mise au rebut dans les ordures ménagères. Veuillez la déposer dans un point de collecte prévu à cet effet. Le recyclage des éléments électriques et électroniques permet de protéger l'environnement. L'emballage est recyclable. Déposez-le dans un centre de tri. Ce destructeur est démontable avec des outils courants. Tous les points de jonction sont facilement accessibles et clairement visibles.

Pensez à l'environnement et séparer du papier les CD, cartes bancaires ou autres supports détruits. Merci !

- Entsorgung •
- Recycling • Recyclage •
- Recycling • Riciclo •
- Reciclar • Återvinning •



NL Houdt u rekening met de lokale milieuregels: lever defecte apparatuur in bij de daartoe aangewezen instanties. Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Verwerk de verpakking op een milieuvriendelijke manier en stel het beschikbaar aan de daartoe bevoegde bedrijven.

Deze papiervernietiger kan met standaard gereedschap te demonteren. Alle verbindingpunten zijn gemakkelijk bereikbaar en als zodanig duidelijk herkenbaar.

Denkt u alstublieft aan het milieu, zorg voor een milieuvriendelijke verwerking van de vernietigde CD/DVD's, geheugenkaarten en andere datadragers, gescheiden van het vernietigde papier. Dank u!

IT Ricorda di rispettare le regole ambientali del luogo: porta le apparecchiature non elettriche negli apposite eco-centri. Il materiale dell'imballo è riciclabile. Getta l'imballo rispettando l'ambiente e rendilo disponibile al servizio di smaltimento dei rifiuti riciclabili.

Questo distruggi documenti può essere smontato con comuni attrezzi. Tutti i punti di giunzione sono facilmente visibili ed accessibili.

Pensa all'ambiente e raccogli card, CD ed altri supporti distrutti separatamente dalla carta. Grazie!

ES Por favor recuerde que debe respetar las regulaciones locales: llevar los equipos eléctricos que no funcionen a una central de eliminación de residuos. El material de embalaje es reciclable. Eliminar el respete embalaje de manera que se el medico ambiente y ponerlo a disposición para su recogida en los contenedores de reciclado.

Esta destructora puede desmontarse con cualquier kit estándar de herramientas. Todos los puntos de unión son fácilmente accesibles y, como tal, claramente visibles.

Por favor, piense en el medio ambiente y separe los residuos de CDs, tarjetas y otros soportes de información de los residuos de papel. ¡Gracias!

- Entsorgung •
 - Recycling • Recyclage •
 - Recycling • Riciclo •
 - Reciclar • Återvinning •
-



SV Tänk på miljön: lämna in de icke fungerande elektronikdelarna till lämplig miljöstation. Förpackningen är återvinningsbar. Kasserera förpackningen på ett miljövänligt sätt och lämna in den på en återvinningsstation.

Denna dokumentförstörare kan demonteras med en standard verktygslåda.

Alla delar är lättillgängliga och klart synliga.

Tänk på miljön och kasta CD/DVD-skivor, plastkort och annat avfall som tillhör datorer separat från pappersavfallet. Tack!

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EN EC-declaration of conformity
FR Déclaration de conformité CE
NL EG-verklaring van overeenstemming
IT Dichiarazione CE di conformità
ES Declaración CE de conformidad
SV EG-försäkran om överensstämmelse

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von

- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
- Si dichiara che il modello della
- Por la presente, declaramos que la
- Härmed förklarar vi att den av oss levererade typen av

	GS- IDENT. No.	UL-IDENT. No.
0103 SCD	ID Nr. 11400501	ID Nr. 10400501

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht

- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- uppfyller följande tillämpliga bestämmelser

2014/30/EG:

EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive, EMV directives compatibilité électromagnétique, EMV elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica, Directiva de compatibilidad electromagnética EMW, EMV Elektroniskt.

2014/35/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension, Richtlijn voor lage voltage, Direttiva Bassa Tensione, Directiva de bajo voltaje, Kompabilitets direktiv Lågspänningsdirektiv.

2011/65/EU, 2015/863/EU

RoHS Richtlinie, RoHS directive, RoHS directives, RoHS richtlijn, RoHS direttiva, RoHS directiva, RoHS direktiv.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Tillämpade standarder, speciellt

**IEC 62368-1; IEC 61000-3-2; IEC 61000-3-3; EN 62368-1; UL 60950-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN ISO 12100-1;
EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779;
BS EN 62368-1; BS EN 55014-1; BS EN 55014-2;
BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3; BS EN ISO 13857-1; BS EN ISO 7779**

03.02.2022
Datum



- Geschäftsführer -

Bevollmächtigter für technische Dokumentation
Authorized representative for technical documentation
Représentant autorisé pour la documentation technique
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische documentatie
Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche
Representante autorizado para documentación técnica
För teknisk dokumentation kontakta

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)

